

Polónia-Środa Wielkopolska: Serviços de concessão de crédito

OJ S 86/2015 05/05/2015

Anúncio de concurso

Serviços

Directiva 2004/18/CE

Secção I: Autoridade adjudicante

---

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Powiatowe Centrum Rozwoju Sp. z o.o.

Endereço postal: ul. Daszyńskiego 5

Localidade: Środa Wielkopolska

Código postal: 63-000

País: Polónia

À atenção de: Anna Ambroży

Correio eletrónico: [pcr@poczta.onet.pl](mailto:pcr@poczta.onet.pl)

Telefone: +48 612858052

Fax: +48 612853252

**Endereço(s) Internet:**

Endereço geral da autoridade adjudicante: <http://www.srodawlkp-powiat.pl/bip/przetargi/ogloszenia-o-przetargach.html>

**Para obter mais informações, consultar:**

o endereço indicado acima

**O caderno de encargos e documentos complementares (nomeadamente para o diálogo concorrencial e para um Sistema de Aquisição Dinâmico) podem ser obtidos consultando:**

o endereço indicado acima

**As propostas ou pedidos de participação devem ser enviados para:** o endereço indicado acima

**I.2. Tipo de autoridade adjudicante**

Outro: spółka z o.o.

**I.3. Atividade principal**

Outra: realizacja projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków

**I.4. O contrato é adjudicado por conta de outras autoridades adjudicantes**

A autoridade/entidade adjudicante procede à aquisição por conta de outras autoridades adjudicantes: não

Secção II: Objecto do contrato

---

**II.1. Descrição**

**II.1.1. Título atribuído ao contrato pela autoridade adjudicante**

Udzielanie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 11.250.000 zł na refinansowanie działań inwestycyjnych i modernizacyjnych.

**II.1.2. Tipo de contrato e local de execução ou entrega**

Serviços

Categoria de serviços n.º 6: Serviços financeiros a) Serviços de seguros b) Serviços bancários e de investimento

**II.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

O anúncio implica a celebração de um contrato público

**II.1.4. Informação acerca do acordo-quadro**

**II.1.5. Descrição resumida do contrato ou da(s) aquisição(ões)**

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 11.250.000 zł na refinansowanie działań inwestycyjnych i modernizacyjnych poniesionych na realizację zadania Rozbudowa i modernizacja obiektów wykorzystywanych dla świadczenia usług zdrowotnych dla mieszkańców Powiatu Średzkiego.

**II.1.6. Código(s) CPV**

66113000 Serviços de concessão de crédito

**II.1.7. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)**

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: não

**II.1.8. Lotes**

Contrato dividido em lotes: não

**II.1.9. Informação sobre as variantes**

São aceites variantes: não

**II.2. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.2.1. Quantidade total ou âmbito**

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 11.250.000 zł na refinansowanie działań inwestycyjnych i modernizacyjnych poniesionych na realizację zadania Rozbudowa i modernizacja obiektów wykorzystywanych dla świadczenia usług zdrowotnych dla mieszkańców Powiatu Średzkiego.

1. Zamawiający zastrzega sobie uruchamianie kredytu w transzach na podstawie dyspozycji Zamawiającego. Zamawiający uruchomi pierwszą transzę kredytu w terminie wskazanym przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym. Uruchomienie kolejnych transzy kredytu nastąpi na podstawie pisemnego oświadczenia Zamawiającego, uwzględniając wysokość i termin uruchomienia kolejnych transzy.

2. Przeznaczenie kredytu: refinansowanie działań inwestycyjnych i modernizacyjnych (wykup obligacji wyemitowanych przez Spółkę z przeznaczeniem na przebudowę budynku szpitala powiatowego w Środzie Wlkp. wraz z infrastrukturą techniczną realizowaną w ramach zadania „Rozbudowa i modernizacja obiektów wykorzystywanych dla świadczenia usług zdrowotnych dla mieszkańców Powiatu Średzkiego”).

3. Okres kredytowania: czerwiec 2015 - grudzień 2024r.

4. Zamawiający przewiduje karencję w spłacie kredytu do dnia 31 grudnia 2015r.

5. Spłata rat kredytu będzie następować zgodnie z załączonym do wniosku harmonogramem.

6. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany harmonogramu spłaty rat bez ponoszenia dodatkowych opłat.

7. Zmiana terminów i wysokości poszczególnych rat i związana z tym zmiana harmonogramu nie pociąga za sobą dodatkowych opłat.

8. Do przygotowania oferty zakłada się WIBOR 3M na dzień 20 kwietnia 2015r.

9. Odsetki miesięczne będą płatne do 15. następnego miesiąca.

10. Marża Wykonawcy jest stała w okresie trwania umowy.

11. Odsetki za ostatnią ratę kredytu zostaną uiszczone w dniu spłaty tej raty.

12. W trakcie realizacji umowy zamawiający zastrzega sobie możliwość skrócenia okresu kredytowania, bez ponoszenia dodatkowych opłat.

13. Przy naliczaniu odsetek przyjmuje się, że miesiąc i rok ma rzeczywista liczbę dni.

14. Spłata kredytu nastąpi w miesięcznych ratach, począwszy od stycznia 2016r. W każdym roku spłata następować będzie w równych ratach, w pełnych złotych. W pierwszym roku rata miesięczna wynosić będzie 66.780,-, w następnych latach – 108.840,- Spłata rat kapitałowych następować będzie w ostatnim dniu roboczym danego miesiąca.

#### **II.2.2. Informação sobre as opções**

Opções: não

#### **II.2.3. Informação sobre as reconduções**

O contrato é passível de recondução: não

#### **II.3. Duração do contrato ou prazo de execução**

Início 30.6.2015. Conclusão 31.12.2024

### **Secção III: Informação de carácter jurídico, económico, financeiro e técnico**

---

#### **III.1. Condições relacionadas com o contrato**

##### **III.1.1. Cauções e garantias exigidas**

Wykonawca, który przystąpi do niniejszego postępowania zobowiązany jest do wniesienia wadium w wysokości 16 000 PLN (słownie: szesnaście tysięcy złotych 00/100). Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przed upływem terminu składania ofert.

Wadium może być wniesione w jednej lub kilku następujących formach:

a) pieniądzu;

b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;

c) gwarancjach bankowych;

d) gwarancjach ubezpieczeniowych;

e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2014 r., poz 1804).

##### **III.1.2. Principais condições de financiamento e modalidades de pagamento e/ou referência às disposições que as regulam**

##### **III.1.3. Forma jurídica que deve assumir o agrupamento de operadores económicos ao qual vai ser adjudicado o contrato**

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. Przepisy dotyczące wykonawcy stosuje się odpowiednio do wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

##### **III.1.4. Condições de execução do contrato**

A execução do contrato está sujeita a condições especiais: não

#### **III.2. Condições de participação**

##### **III.2.1. Habilitação para o exercício da atividade profissional, incluindo requisitos em matéria de inscrição em registos profissionais ou comerciais**

Lista e breve descrição das condições: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, o których mowa w art. 22 ust.1 ustawy Pzp, dotyczące:

1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania: Zamawiający uzna spełnienie przez Wykonawcę przedmiotowego warunku, jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada zezwolenie Komisji Nadzoru Bankowego na prowadzenie działalności bankowej oraz na realizację usług objętych przedmiotem zamówienia, zgodnie z przepisami ustawy z 29.8.1997 – Prawo bankowe, a w przypadku określonym w art. 178 ust. 1 ustawy – Prawo bankowe, inny dokument potwierdzający rozpoczęcie działalności przed dniem wejścia w życie ustawy, o której mowa w art. 193 ustawy – Prawo bankowe, lub też w przypadku wykonawcy zagranicznego, dokument wystawiony zgodnie z prawem kraju, w którym podmiot ten ma siedzibę, że posiada uprawnienia do wykonywania działalności związanej z przedmiotem zamówienia;

2) posiadania wiedzy i doświadczenia – Zamawiający nie formułuje żadnego warunku w tym zakresie;

3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia – Zamawiający nie formułuje żadnego warunku w tym zakresie;

4) sytuacji ekonomicznej i finansowej – Zamawiający nie formułuje żadnego warunku w tym zakresie.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy Pzp.

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia wykonawcy należy złożyć następujące dokumenty:

1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;

2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualne zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

7) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

8) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej.

Zamawiający wyklucza z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcę, który w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, w sposób zawiniony poważnie naruszył obowiązki zawodowe, w szczególności, gdy wykonawca w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa nie wykonał lub nienależycie wykonał zamówienie, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą dowolnych środków dowodowych. Zamawiający nie wyklucza z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy, który udowodni, że podjął konkretne środki techniczne, organizacyjne i kadrowe, które mają zapobiec zawinionemu i poważnemu naruszaniu obowiązków zawodowych w przyszłości oraz naprawił szkody powstałe w wyniku naruszenia obowiązków zawodowych lub zobowiązań się do ich naprawienia.

### **III.2.2. Capacidade económica e financeira**

Lista e breve descrição das condições: Zamawiający nie formuluje żadnego warunku w tym zakresie. Ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie oświadczenia złożonego przez wykonawcę.

### **III.2.3. Capacidade técnica e profissional**

Lista e breve descrição das condições:

Zamawiający nie formuluje żadnego warunku w tym zakresie. Ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie oświadczenia złożonego przez wykonawcę.

### **III.2.4. Informação sobre contratos reservados**

#### **III.3. Condições específicas para os contratos de serviços**

#### **III.3.1. Informação sobre uma profissão específica**

A execução dos serviços está reservada a uma profissão específica: não

#### **III.3.2. Informação sobre o pessoal responsável pela execução do contrato**

Obrigações de indicar os nomes e habilitações profissionais do pessoal destacado para a execução do contrato: não

## **Secção IV: Procedimento**

---

### **IV.1. Tipo de procedimento**

#### **IV.1.1. Tipo de procedimento**

Concurso público

#### **IV.1.2. Informação sobre a limitação do número de candidatos que serão convidados**

#### **IV.1.3. Informação sobre a redução do número de soluções ou propostas durante a negociação ou o diálogo**

### **IV.2. Critérios de adjudicação**

#### **IV.2.1. Critérios de adjudicação**

Proposta economicamente mais vantajosa, tendo em conta Critérios a seguir enunciados

1. Cena. Ponderação 95

2. Termin uruchomienia pierwszej transzy kredytu. Ponderação 5

#### **IV.2.2. Informação acerca do leilão eletrónico**

Vai ser efetuado um leilão eletrónico: não

### **IV.3. Informação administrativa**

- IV.3.1. Número de referência atribuído ao processo pela autoridade adjudicante**  
PCR.2/2015
- IV.3.2. Publicação anterior referente ao presente concurso**  
não
- IV.3.3. Condições para a obtenção do caderno de encargos e documentos complementares ou da memória descritiva**  
Prazo para a recepção de pedidos de documentos ou de acesso a documentos: 10.6.2015 - 09:15  
Documentos a título oneroso: não
- IV.3.4. Prazo para a receção das propostas ou pedidos de participação**  
10.6.2015 - 09:15
- IV.3.5. Data prevista de envio dos convites à apresentação de propostas ou dos convites para participar aos candidatos selecionados**
- IV.3.6. Línguas em que as propostas ou os pedidos de participação podem ser apresentados**  
polaco.
- IV.3.7. Período mínimo durante o qual o concorrente é obrigado a manter a sua proposta**  
Duração em dias: 60 (a contar da data-limite para receção das propostas)
- IV.3.8. Condições de abertura das propostas**  
Data: 10.6.2015 - 9:30  
Pessoas autorizadas a assistir à abertura das propostas: não

## **Secção VI: Informação complementar**

---

- VI.1. Informação sobre o carácter recorrente**  
Contrato recorrente: não
- VI.2. Informação sobre os fundos da União Europeia**  
O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não
- VI.3. Informação adicional**
- VI.4. Procedimentos de recurso**
- VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**  
Nome oficial: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Endereço postal: ul. Postępu 17a  
Localidade: Warszawa  
Código postal: 02-676  
País: Polónia  
Correio eletrónico: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Endereço Internet: <http://www.uzp.gov.pl>
- VI.4.2. Processo de recurso**

- Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso: Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:
1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
  2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.
  3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
  4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
  5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.
  6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 1. ustawy.
  7. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
  8. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.
  9. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 7 i 8 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
  10. Jeżeli Zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:
    - a) 30 dni od dnia zamieszczenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;
    - b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.
  11. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.
  12. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie.
  13. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte

na korzyść jednej ze stron.

14. W pozostałych sprawach dotyczących środków ochrony prawnej stosuje się przepisy ustawy Pzp.

**VI.4.3. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Urząd Zamówień Publicznych

Endereço postal: ul. Postępu 17a

Localidade: Warszawa

Código postal: 02-676

País: Polónia

Correio eletrónico: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Endereço Internet: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Data de envio do presente anúncio**

30.4.2015